

# Contents

List of Figures	vii
List of Tables	ix
RAQUEL LÁZARO GUTIÉRREZ Foreword	xi
ALMUDENA NEVADO LLOPIS AND ANA ISABEL FOULQUIÉ RUBIO Introducing the ReACTMe Project: Past, Present and Future	i
ANA ISABEL FOULQUIÉ RUBIO, NATACHA NIEMANTS AND ALINA ANDREICA 1 Medical Interpreting in Spain, Italy and Romania: Healthcare Providers' and Users' Viewpoints	9
ALMUDENA NEVADO LLOPIS, FRANCESCA GNANI AND ALINA PELEA 2 Medical Interpreter Training in Spain, Italy and Romania: State of Affairs and Expectations for the Future	57
ANA ISABEL FOULQUIÉ RUBIO, DONATELLA CIFOLA AND VERONICA MANOLE 3 Suggestions for the Professionalization of Medical Interpreting in Spain, Italy and Romania	103
ELEONORA BERNARDI AND LINDSEY BRUTON 4 Training Resources and Methodologies for Medical Interpreters	127

CHRISTOPHER GARWOOD

- 5 Key Elements to Be Considered When Designing a Course  
for Medical Interpreters 153

ELENA TOMASSINI

- 6 A Model Joint Blended-Learning Module for Medical  
Interpreters 165

BEVERLY COSTA

- 7 Reflective Practice Support for Interpreters: Why, What and  
How? 185

CYNTHIA E. ROAT

- 8 Reweaving the Tapestry: How Healthcare Interpreters Will  
Save the World 201

ANA ISABEL FOULQUIÉ RUBIO

- Annex. Guidelines for Working with Medical Interpreters 219

- Notes on Contributors 229

- Index 235